

# THIONVILLE

# 30 ANS

# GAO

**Le Mali s'invite à  
Thionville du**

**22/9  
au  
8/10  
2017**

**FESTIVITES  
JUMELAGE**

**SALON LITTÉRAIRE  
TABLES RONDES  
CONFÉRENCES  
CONCERTS  
CINÉMA  
DÉBATS**





Thionville et Gao, au nord du Mali, sont jumelées depuis 1987. Trente années de relations amicales, de visites, de voyages et d'échanges, entamés parfois par les vicissitudes d'une instabilité que chacun aimerait voir disparaître. Mais trente années de fidélité autour des programmes de coopération et d'aide au développement que la ville de Thionville, soutenue par la Région et l'Etat, s'est attachées à faire vivre.

Soutien à l'éducation, au développement agricole, accueil de la petite enfance démunie, échange de jeunes en formation, octroi de bourses d'étude pour de jeunes étudiants, participation à la création d'une université numérique, sans oublier

la promotion culturelle, telles sont les activités qui, portées par le comité de jumelage, sont venues exprimer la solidarité de notre collectivité à une population soumise à des contraintes multiples. Une des économies les plus faibles de la planète à laquelle sont venues s'ajouter des sécheresses dévastatrices, une forte poussée démographique, une instabilité politique et revendicative.

Fêter les 30 ans, c'est faire le bilan de cette coopération, prendre conscience des différences de développement entre nos deux régions et s'interroger sur l'origine des inégalités, se questionner sur les modes de développement du nord et du sud à l'heure où il ne fait plus de doute que la planète est finie aux ressources limitées.

Fêter les 30 ans, c'est aussi donner la parole aux hommes et aux femmes, nos partenaires, qui viendront nous dire le vécu de la coopération ; c'est trouver ensemble la meilleure façon de poursuivre ce jumelage en associant celui de Kéniéba-Konko.

Fêter les 30 ans, c'est mettre à l'honneur une région riche d'une culture millénaire, le Mali, qui a vu naître les premières universités, celles qui nous ont transmis les connaissances des philosophes et mathématiciens grecs ; une région qui a partagé un moment commun de l'histoire de nos deux pays ; une région riche d'une diversité d'ethnies attachées à la transmission de modes de vie emprunts de traditions, de contacts intimes avec la nature, de transmissions orales, mais aussi d'écrits ; une région riche de musiciens, de conteurs et d'écrivains qui participent aujourd'hui à la promotion de la francophonie.

Alors, place aux débats et réflexions, mais surtout place à la fête, à la musique, aux animations de rue, au cinéma, place aux échanges entre les femmes et les hommes de nos deux communautés, place à la culture, dénominateur commun de notre humanité.

Nous vous souhaitons d'excellentes festivités d'anniversaire.



**Pierre CUNY**  
Maire de Thionville  
Président de la Communauté d'Agglomération  
« Portes de France-Thionville »

**Dominique MORLOT**  
Président du Comité de jumelage

## **Théâtre de Thionville** **Vendredi 22 septembre 20h30 à 23h**

**KIDAN et son groupe de Strasbourg** - né à Kidal, au nord du Mali, Mossa Ag Ahataya, leader du groupe Kidan, a été bercé tout au long de sa vie par la musique traditionnelle touarègue. Il mélange habilement son héritage de musique traditionnelle à des mélodies pop-rock modernes. Guitares, harmonies vocales et rythme jazz créent une transe endiablée et festive.

**Ibrahim KEITA & NANKAMA** - Griot moderne, poly instrumentiste, passant des congasses au djembé, du n'goni à la kora, Ibrahim Keita nous emporte dans sa passion, héritage reçu des anciens griots, gardiens des histoires et de la musique des hommes intègres. Le groupe Nankama, formé en 2010 au Burkina Faso, c'est huit musiciens sur scène qui nous font partager la musique burkinabé et africaine à travers la joie et le savoir vivre, la chaleur africaine et le savoir transmis des anciens.

Buvette et sandwiches sur place

**Tout public**

Vente des billets de 13h à 17h au théâtre à partir du 11 septembre  
ou sur <https://www.weezevent.com/ibrahim-keita-kidan>

**Prix unique 15 €**

En partenariat avec l'association BOUMCHAKA et le Restaurant « La nouvelle adresse »



**Beffroi (parvis, rdc et 1<sup>er</sup> étage)****27, 28 et 29 septembre de 14h à 17h****30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre de 11h à 17h****les 4, 7, 8 octobre de 14h à 17h**

Ambiance africaine, malienne ; ambiance de Gao et des villages jumelés ; espaces de vie récréés pour découvrir le marché africain, l'atelier de l'artisan, le carré maraîcher, le dispensaire et l'école de brousse.....

L'histoire du jumelage, des projets de soutien au développement ; histoire des partenariats du comité de jumelage.

**Démonstrations instrumentales samedi 30 septembre et dimanche 1<sup>er</sup> octobre de 13h à 15h**

**Spectacle de Souleymane M'BODJ dimanche 8 octobre de 15h à 16h**

**Tout public**

**Gratuit**

*En partenariat avec l'Association DJELEA, l'Association Franco-Africaine de Moselle, Electriciens Sans Frontière, l'Association FADAMA de Yutz, l'Association MACINA de Thionville, les Enfants du Mandé.*



© Daniel VAUTHIER

**Médiathèque de Puzzle****Du 26 septembre au 7 octobre de 10h à 18h**

**Envahissement du puzzle**

- les collections sortent des rayons et s'exposent : romans, BD, CD,...
- exposition photos de Daniel VAUTHIER « Regards du Mali »
- exposition objets de collection - prêts de Madame Martine SALMON
- programme spécial scolaires jeudi 5 et vendredi 6 octobre

**Forum du puzzle****Vendredi 6 octobre 17h30 à 19h**

Conférence-Débat avec **François-Xavier Freland** autour de son livre Mali : Au delà du jihad

**Samedi 7 octobre**

Grands entretiens d'auteurs animés par Sarah POLACCI

**14h30 à 15h30 : Léonora Miano**

**16h à 17h : Karim Miské**

**Tout public**

**Gratuit**

*Partenaire : Espace culturel Leclerc*



© Daniel VAUTHIER

© Daniel VAUTHIER

**Beffroi**

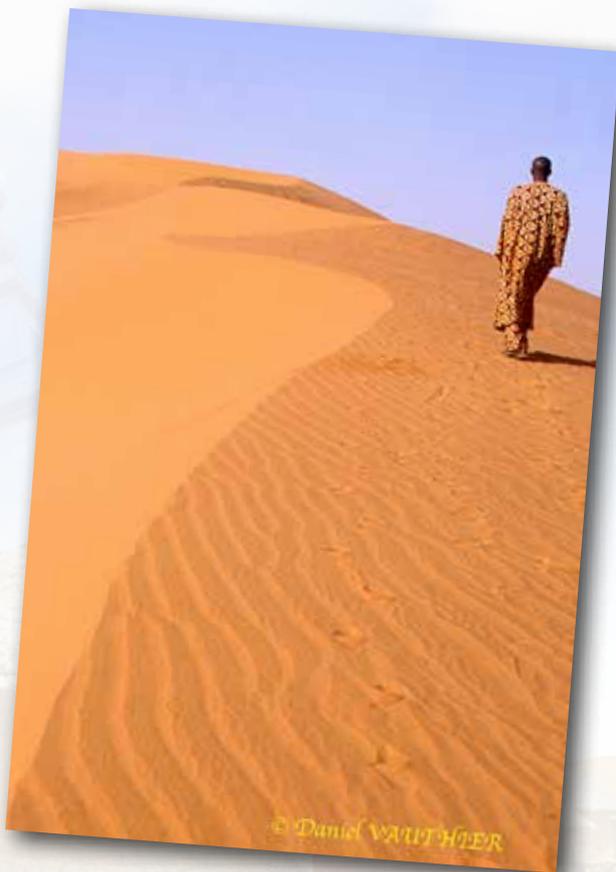
**Inauguration officielle**

sous le haut patronage de M. CHEIVK MOUCTARY DIARRA, Ambassadeur du Mali en France

**Vendredi 29 septembre à 19h**

- Ouverture des festivités
- Interventions officielles
- signatures du livre d'or
- animation musicale par le groupe **Fred Traina**
- Buffet

Sur invitation  
Gratuit



© Daniel VAUTHIER

**Marché et espaces piétonniers de la ville - Centres commerciaux**

**23 septembre - 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre**

Défilés festifs, musique, danses, contes et démonstrations

**Samedi 23 septembre**

Animations musicales de promotion des festivités par l'association DJELEA

Marché de Thionville : 10h30 à 11h30,

Centre commercial Géric : 14h30 à 15h30

Centre commercial les Capucins : 16h30 à 17h30

**Samedi 30 septembre : 11h à 12h et 16h à 17h**

**Dimanche 1<sup>er</sup> octobre : 16h à 18h**

Animations spectacles de rue, spots et défilés en zone piétonne de Thionville avec AWOSSI et DJELEA

Tout public  
Gratuit

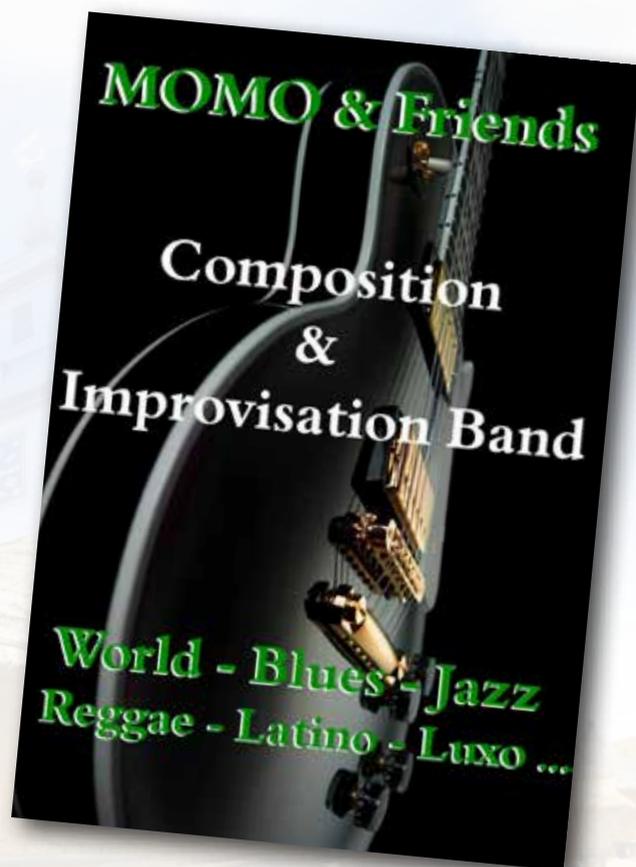
En partenariat avec les Associations AWOSSI et DJELEA



**Salle du Casino****Samedi 30 septembre à partir de 19h**

Ambiance musicale - Concert animation par le groupe « Momo & Friends Band ». Le groupe formé autour de l'artiste burkinabé Momo Stéphane Thierry propose un univers musical qui invite au voyage. Compositions instrumentales, improvisations et poèmes traditionnels transformés en Luxo deviennent compagnons de route.

Artiste musicien professionnel, guitariste, bassiste, percussionniste, conteur, auteur, compositeur, interprète, Momo s'est initié à la musique en 1986, d'abord aux percussions, puis à la guitare et à la basse ; il vient en Europe à partir de 2002 pour approfondir la musique internationale. Professeur de musique depuis 2006, il fonde avec Marc, Seb, Cris et Mymy, le groupe « Momo & Friends Band » qui a des influences blues, reggae, funk, jazz, pop....

**Tout public****Entrée libre - boissons, restaurations africaines payantes***Partenaires : Association AFAM - Lycée hôtelier d'Ottange***Salle du Casino****Mardi 3 octobre de 9h30 à 17h**

En partenariat avec GESCOD, le nouveau réseau régional multi-acteurs de la coopération. Journée de réflexion sur la coopération internationale et l'aide au développement avec les associations régionales et locales oeuvrant en Afrique de l'ouest. Interventions d'observateurs, d'universitaires, des représentants d'associations ; bilan des projets, réflexion sur la coopération au XXIe siècle ; rôle des collectivités.

**• 9h30 : accueil et ouverture****• 10h : table ronde de mise en perspective/contexte dans le lequel s'opèrent les actions de coopération internationale + débat (plénière)**

- André Bourgeot, directeur de recherche émérite au CNRS, anthropologue du développement, auteur d'articles et d'ouvrages sur le nomadisme et les sociétés touaregues

- Un partenaire malien

- Mathias Kuepie, chercheur à l'Agence Française de Développement spécialiste des questions démographiques

**• 12h : buffet****• 13h45 : préparation du travail en ateliers (plénière)**

- Serge Michailof, chercheur associé à l'IRIS, ex-professeur à Paris-Sorbonne et à Sciences-Po, auteur de nombreux ouvrages de géopolitique, notamment « Africanistan » : La situation particulière du Mali.

**• 14h30 : 3 ateliers parallèles**

- Démographie, formation, emploi ; animation Mathias Kuepie

- Agriculture, sécurité alimentaire ; animation AFDI lorraine et Alimenterre-ENSAIA

- Energie, déchets et développement ; animation ESF et GEVALOR

**• 16h : conclusions****• 16h45 : fin de la journée**

La journée sera animée par Gérard Pigault, président d'honneur de l'Institut régional de coopération et de développement (Ircod)

**Sur invitation****Participation aux frais : 15 € (organisation + repas + boissons)**

*Partenaires Ville de Thionville - GESCOD (Grand-Est solidarité, coopération et développement) - ESF (Electriciens sans frontières) - GEVALOR (Gestion et valorisation des déchets) - AFDI (Agriculteurs français et développement industriel) - ENSAIA-Alimenterre*



**Salle du Casino**

**Mardi 3 octobre à 20h**

Table ronde autour de la situation du Mali et des pays d'Afrique subsaharienne animée par un journaliste.

**André Bourgeot**, directeur de recherche émérite au CNRS, anthropologue du développement, auteur d'articles et d'ouvrages sur le nomadisme et les sociétés touarègues.

**Serge Michailof**, chercheur associé à l'IRIS, ex-professeur à Paris-Sorbonne et à Sciences-Po, auteur de nombreux ouvrages de géopolitique, notamment « Africanistan » paru en octobre 2015.

**Tout public**  
**Gratuit**



**Salle du Casino**

**Samedi 30 septembre 17h**

Rencontre avec Madame Koumba Maiga Touré, directrice du centre Niali, centre d'accueil d'enfants et de familles démunies de Gao et les parrains des enfants et du centre.

**Dimanche 1<sup>er</sup> octobre de 10h à 12h**

Rencontre avec les délégations de Gao et des villages de Kéniéba-Konko : bilan des projets de développement ; perspectives de la coopération entre les villes jumelées.

**Tout public**  
**Gratuit**

Partenaires : Ville de Gao et son comité de jumelage - Centre Niali - Association pour le développement de Kéniéba.



**Puzzle - Casino - Beffroi**

**Jeudi 5, vendredi 6, samedi 7 et dimanche 8 octobre**

**Jeudi 5 et vendredi 6 octobre**

interventions de **Souleymane M'Bodj** auprès des classes élémentaires (**Puzzle**)

**Vendredi 6 octobre**

Rencontres des auteurs **Léonora Miano** et de **Karim Miské** avec les classes des lycées de Thionville (**Casino**)

**17h30 à 19h** : conférence-débat avec **François-Xavier Freland** autour de la sortie de son livre « Mali. Au delà de jihad » (**Forum de Puzzle**)

**Samedi 7 octobre**

**11h à 12h** : retour du marché au 7<sup>ème</sup> bar avec **Souleymane M'Bodj**

Grands entretiens littéraires animés **Sarah Polacci**, journaliste (**Forum de Puzzle**) :

**14h30 à 15h30** : **Léonora Miano**

**16h à 17h** : **Karim Miské**

**17h30 à 18h30** : table ronde « Science, coopération et développement » partenariat avec la coordination nord-mosellane de la fête de la science (**Casino**).

**Dimanche 8 octobre**

**15h à 16h** : spectacle de **Souleymane M'Bodj** (**Beffroi**)

**14h à 18h** : L'Afrique en livre : espace librairie et séance de signatures par les auteurs (**Casino**) /

Libraires exposants invités : Espace culturel Leclerc Thionville et Librairie Autour du Monde Metz

**Public scolaire et tout public**

**Gratuit**

*En partenariat avec Espace culturel Leclerc et Librairie Autour du Monde*



**Salle Adagio****Samedi 7 Octobre - 20h - Musiques du Monde****Ballaké SISSOKO & Vincent SEGAL****Musique de nuit****L'Adagio a 20 ans & Thionville-Gao a 30 ans**

Six ans après Chamber Music et leur premier passage remarqué à l'Adagio, la complicité entre les deux hommes, qui n'a cessé de s'enrichir et de s'épanouir au fil de leurs périples, résonne plus que jamais dans Musique de nuit.

Musique de nuit, c'est la liberté de deux musiciens suffisamment maîtres de leur instrument, de leur art et de leurs traditions, pour pouvoir se concentrer désormais sur tout ce qui les transcende et les dépasse : la respiration, l'écoute, le dialogue, l'attention à la beauté de l'instant.

Musique de Nuit célèbre ce qui rend ce monde encore poétiquement habitable. Loin de sa fureur, et au plus près de ses frémissements.

[www.noformat.net](http://www.noformat.net)

**Tout public**

**TN : 17 € - TR : 12€ - TE : 7€ - Réservation des places : Comité de jumelage - Théâtre - Billetterie de l'Adagio**

Partenaires : Conservatoire de musique - Adagio

**Cinéma La SCALA****Scolaires****28 et 29 septembre,  
5 octobre matinée****Azur et Asmar**

**de Michel OCELOT - 2006 1h39 (priorité aux classes des écoles primaires)**

« Il y a bien longtemps, deux enfants étaient bercés par la même femme. Azur, blond aux yeux bleus, fils du châtelain, et Asmar, brun aux yeux noirs, fils de la nourrice. Elevés comme deux frères, les enfants sont séparés brutalement.

Mais Azur, marqué par la légende de la Fée des Djins que lui racontait sa nourrice, n'aura de cesse de la retrouver, au-delà des mers. Les deux frères de lait devenus grands partent chacun à la recherche de la Fée. Rivalisant d'audace, ils iront à la découverte de terres magiques, recelant autant de dangers que de merveilles... ».

**2 et 4 octobre****Timbuktu**

**de Abderrhamane SISSAKO - 2014 - 1h37 - projection suivie d'un débat (pour les classes des collèges et des lycées)**

« Non loin de Tombouctou tombée sous le joug des extrémistes religieux, Kidane mène une vie simple et paisible dans les dunes, entouré de sa femme Sattima, sa fille Toya et de Issan, son petit berger âgé de 12 ans.

En ville, les habitants subissent, impuissants, le régime de terreur des djihadistes qui ont pris en otage leur foi. Fini la musique et les rires, les cigarettes et même le football... Les femmes sont devenues des ombres qui tentent de résister avec dignité. Des tribunaux improvisés rendent chaque jour leurs sentences absurdes et tragiques.

Kidane et les siens semblent un temps épargnés par le chaos de Tombouctou. Mais leur destin bascule le jour où Kidane tue accidentellement Amadou le pêcheur qui s'en est pris à GPS, sa vache préférée. Il doit alors faire face aux nouvelles lois de ces occupants venus d'ailleurs... ».

Partenaires 40<sup>ème</sup> RT - Université de Lorraine

**Tout public****26 septembre 20h30****Bamako**

**de Abderrhamane SISSAKO - 2014 - 1h58**

« Melé est chanteuse dans un bar, son mari Chaka est sans travail, leur couple se déchire...

Dans la cour de la maison qu'ils partagent avec d'autres familles, un tribunal a été installé.

Des représentants de la société civile africaine ont engagé une procédure judiciaire contre la Banque mondiale et le FMI qu'ils jugent responsables du drame qui secoue l'Afrique.

Entre plaidoiries et témoignages, la vie continue dans la cour.

Chaka semble indifférent à cette volonté inédite de l'Afrique de réclamer ses droits... ».

**1<sup>er</sup> octobre 17h****Wulu**

**de Daouda COULIBALY - 2017 - 1h35 - projection suivie d'une rencontre avec les partenaires maliens**

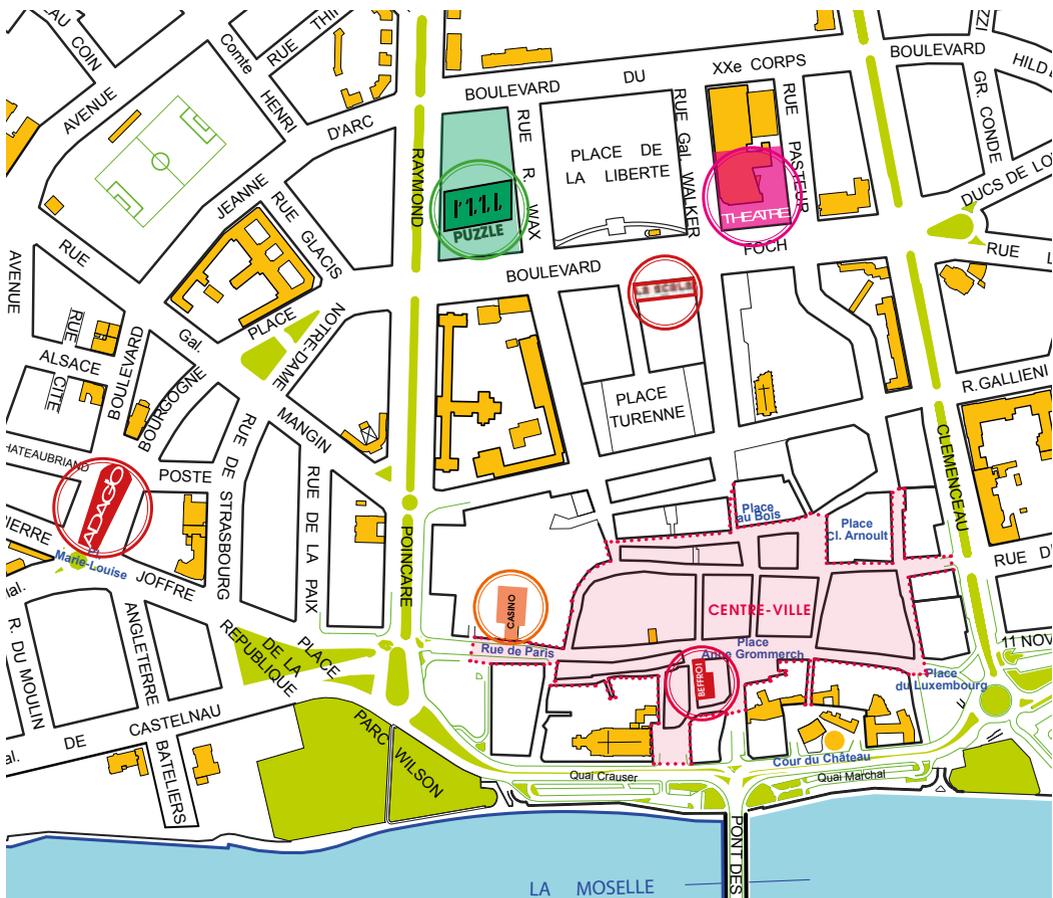
« Ladj a 20 ans. Il travaille dur comme apprenti-chauffeur à Bamako. Lorsqu'on lui refuse une promotion qu'il estime avoir largement méritée, il décide de contacter Driss, un dealer de drogue, qui lui doit une faveur. Avec deux compères, Ladj plonge dans l'univers du trafic de cocaïne... ».

**5 octobre 20h****Nos patriotes**

**de Gabriel LE BOMIN - 2017 - 1h47 - projection suivie d'un débat avec le réalisateur et Julie d'Andurain, professeur à l'université de Lorraine**

« Après la défaite française de l'été 1940, Addi Ba, un jeune tirailleur sénégalais s'évade et se cache dans les Vosges. Aidé par certains villageois, il obtient des faux papiers qui lui permettent de vivre au grand jour. Repéré par ceux qui cherchent à agir contre l'occupant et qui ne se nomment pas encore «résistants», il participe à la fondation du premier «maquis» de la région ».

# Lieux des manifestations



## Avec la participation de

Allassane ABDOULAYE, Mossa Ag AHATAYA, Julie d'ANDURAIN, Jean-Marie BAILLY, André BOURGEOT, Etablissements BOUBEL, Yékini CAMARA, Boubacar DACKA, Moussa DIARRA, Pascal DIDIER, Christophe DURAND, Marc FRANÇOIS, François-Xavier FRELAND, Ibrahim KEITA, Namory KEITA, Mamadou KEITA, Amada KEITA, Lancéni Balla KEITA, Monique KEMB, Mathias KUEPIE, Gabriel LE BOMIN, Arboncana Boubeye MAIGA, Koumba MAIGA TOURE, Ousmane MAMADOU, Souleymane M'BODJ, Léonora MIANO, Serge MICHAÏLOF, Karim MISKÉ, Habibatou MISSILIME HALIDOU, Maouloud Ben MOHAMED, Georges MORIZOT, Yayi KOULIBALY, Pascal PERRENOUD, Gérard PIGAULT, Sarah POLACCI, Sophie ROISSE, Martine SALMON, Adama SANOGO, Vincent SEGAL, Ballaké SISSOKO, Oumar SISSOKO, Momo Stéphane THIERRY, Bana Sida TOURE, Fatimata TOURE, Fatoumata TOURE, Fred TRAINA, Daniel VAUTHIER, Aldiouma YATTARA

